

CALENDARIO RACCOLTA DIFFERENZIATA 2023



Recycling Collection Calendar



Müllabfuhrkalender



Calendrier de tri sélectif

GENNAIO 2023	FEBBRAIO 2023	MARZO 2023	APRILE 2023	MAGGIO 2023	GIUGNO 2023
1 Domenica	1 Mercoledì PL	1 Mercoledì PL	1 Sabato	1 Lunedì SOSPESO	1 Giovedì U SE
2 Lunedì	2 Giovedì VE	2 Giovedì VE	2 Domenica	2 Martedì	2 Venerdì
3 Martedì	3 Venerdì	3 Venerdì	3 Lunedì U CT	3 Mercoledì	3 Sabato
4 Mercoledì	4 Sabato	4 Sabato	4 Martedì	4 Giovedì SE	4 Domenica
5 Giovedì	5 Domenica	5 Domenica	5 Mercoledì	5 Venerdì	5 Lunedì U CT
6 Venerdì	6 Lunedì U CT	6 Lunedì U CT	6 Giovedì SE	6 Sabato	6 Martedì
7 Sabato	7 Martedì	7 Martedì	7 Venerdì	7 Domenica	7 Mercoledì PL
8 Domenica	8 Mercoledì	8 Mercoledì	8 Sabato	8 Lunedì U	8 Giovedì U VE
9 Lunedì	9 Giovedì SE	9 Giovedì SE	9 Domenica	9 Martedì	9 Venerdì
10 Martedì	10 Venerdì	10 Venerdì	10 Lunedì U	10 Mercoledì PL	10 Sabato
11 Mercoledì	11 Sabato	11 Sabato	11 Martedì	11 Giovedì VE	11 Domenica
12 Giovedì	12 Domenica	12 Domenica	12 Mercoledì PL	12 Venerdì	12 Lunedì U CT
13 Venerdì	13 Lunedì U	13 Lunedì U	13 Giovedì VE	13 Sabato	13 Martedì
14 Sabato	14 Martedì	14 Martedì	14 Venerdì	14 Domenica	14 Mercoledì PL
15 Domenica	15 Mercoledì PL	15 Mercoledì PL	15 Sabato	15 Lunedì U CT	15 Giovedì U SE
16 Lunedì	16 Giovedì VE	16 Giovedì VE	16 Domenica	16 Martedì	16 Venerdì
17 Martedì	17 Venerdì	17 Venerdì	17 Lunedì U CT	17 Mercoledì	17 Sabato
18 Mercoledì	18 Sabato	18 Sabato	18 Martedì	18 Giovedì SE	18 Domenica
19 Giovedì	19 Domenica	19 Domenica	19 Mercoledì	19 Venerdì	19 Lunedì U CT
20 Venerdì	20 Lunedì U CT	20 Lunedì U CT	20 Giovedì SE	20 Sabato	20 Martedì
21 Sabato	21 Martedì	21 Martedì	21 Venerdì	21 Domenica	21 Mercoledì PL
22 Domenica	22 Mercoledì	22 Mercoledì	22 Sabato	22 Lunedì U	22 Giovedì U VE
23 Lunedì	23 Giovedì SE	23 Giovedì SE	23 Domenica	23 Martedì	23 Venerdì
24 Martedì	24 Venerdì	24 Venerdì	24 Lunedì U	24 Mercoledì PL	24 Sabato
25 Mercoledì	25 Sabato	25 Sabato	25 Martedì	25 Giovedì VE	25 Domenica
26 Giovedì	26 Domenica	26 Domenica	26 Mercoledì PL	26 Venerdì	26 Lunedì U CT
27 Venerdì	27 Lunedì U	27 Lunedì U	27 Giovedì VE	27 Sabato	27 Martedì
28 Sabato	28 Martedì	28 Martedì	28 Venerdì	28 Domenica	28 Mercoledì PL
29 Domenica	29 Mercoledì PL	29 Mercoledì PL	29 Sabato U CT	29 Lunedì U CT	29 Giovedì U SE
30 Lunedì	30 Giovedì VE	30 Giovedì VE	30 Domenica	30 Martedì	30 Venerdì
31 Martedì		31 Venerdì		31 Mercoledì	

Esposizione a bordo strada dopo le ore 19,00 del giorno precedente e prima delle ore 5,00 del giorno di Raccolta.
Kerbside recycling after 7.00 p.m. on the previous day and before 5.00 a.m. on the collection day.

I rifiuti dovranno essere posizionati sulla pubblica via, BEN VISIBILI - Waste must be placed on the public street, IN FULL VIEW.

LUGLIO 2023	AGOSTO 2023	SETTEMBRE 2023	OTTOBRE 2023	NOVEMBRE 2023	DICEMBRE 2023
1 Sabato	1 Martedì	1 Venerdì	1 Domenica	1 Mercoledì	1 Venerdì
2 Domenica	2 Mercoledì PL	2 Sabato	2 Lunedì U CT	2 Giovedì SE	2 Sabato
3 Lunedì U CT	3 Giovedì U VE	3 Domenica	3 Martedì	3 Venerdì	3 Domenica
4 Martedì	4 Venerdì	4 Lunedì U CT	4 Mercoledì	4 Sabato	4 Lunedì U
5 Mercoledì PL	5 Sabato	5 Martedì	5 Giovedì SE	5 Domenica	5 Martedì
6 Giovedì U VE	6 Domenica	6 Mercoledì PL	6 Venerdì	6 Lunedì U	6 Mercoledì PL
7 Venerdì	7 Lunedì U CT	7 Giovedì U SE	7 Sabato	7 Martedì	7 Giovedì VE
8 Sabato	8 Martedì	8 Venerdì	8 Domenica	8 Mercoledì PL	8 Venerdì
9 Domenica	9 Mercoledì PL	9 Sabato	9 Lunedì U	9 Giovedì VE	9 Sabato
10 Lunedì U CT	10 Giovedì U SE	10 Domenica	10 Martedì	10 Venerdì	10 Domenica
11 Martedì	11 Venerdì	11 Lunedì U CT	11 Mercoledì PL	11 Sabato	11 Lunedì U CT
12 Mercoledì PL	12 Sabato	12 Martedì	12 Giovedì VE	12 Domenica	12 Martedì
13 Giovedì U SE	13 Domenica	13 Mercoledì PL	13 Venerdì	13 Lunedì U CT	13 Mercoledì
14 Venerdì	14 Lunedì U CT	14 Giovedì U VE	14 Sabato	14 Martedì	14 Giovedì SE
15 Sabato	15 Martedì	15 Venerdì	15 Domenica	15 Mercoledì	15 Venerdì
16 Domenica	16 Mercoledì PL	16 Sabato	16 Lunedì U CT	16 Giovedì SE	16 Sabato
17 Lunedì U CT	17 Giovedì U VE	17 Domenica	17 Martedì	17 Venerdì	17 Domenica
18 Martedì	18 Venerdì	18 Lunedì U CT	18 Mercoledì	18 Sabato	18 Lunedì U
19 Mercoledì PL	19 Sabato	19 Martedì	19 Giovedì SE	19 Domenica	19 Martedì
20 Giovedì U VE	20 Domenica	20 Mercoledì PL	20 Venerdì	20 Lunedì U	20 Mercoledì PL
21 Venerdì	21 Lunedì U CT	21 Giovedì U SE	21 Sabato	21 Martedì	21 Giovedì VE
22 Sabato	22 Martedì	22 Venerdì	22 Domenica	22 Mercoledì PL	22 Venerdì
23 Domenica	23 Mercoledì PL	23 Sabato	23 Lunedì U	23 Giovedì VE	23 Sabato
24 Lunedì U CT	24 Giovedì U SE	24 Domenica	24 Martedì	24 Venerdì	24 Domenica
25 Martedì	25 Venerdì	25 Lunedì U CT	25 Mercoledì PL	25 Sabato	25 Lunedì SOSPESO
26 Mercoledì PL	26 Sabato	26 Martedì	26 Giovedì VE	26 Domenica	26 Martedì
27 Giovedì U SE	27 Domenica	27 Mercoledì PL	27 Venerdì	27 Lunedì U CT	27 Mercoledì
28 Venerdì	28 Lunedì U CT	28 Giovedì U VE	28 Sabato	28 Martedì	28 Giovedì SE
29 Sabato	29 Martedì	29 Venerdì	29 Domenica	29 Mercoledì	29 Venerdì
30 Domenica	30 Mercoledì PL	30 Sabato	30 Lunedì U CT	30 Giovedì SE	30 Sabato U
31 Lunedì U CT	31 Giovedì U VE		31 Martedì		31 Domenica



Umid
Wet waste
Déchets Organiques
Biomüll

Secco
Dry waste
Déchets secs
Restmüll

Carta, Cartone e Tetra Pak
Paper, Cardboard and Tetra Pak
Papier, Carton et Tetra Pak
Papier, Karton und Tetra Pak

Vetro e Alluminio
Glass and Aluminium
Verre et Aluminium
Glas und Aluminium

Plastica
Plastic
Plastiques
Plastik

Ecosportello: Luino - presso la sede della Comunità Montana Valli del Verbano Via Asmara, 56 - **ORARI:**
Lunedì, Martedì e Giovedì dalle 8,30 alle 13,00 e dalle 14,00 alle 17,00
Mercoledì, Venerdì e Sabato dalle 8,30 alle 13,00
Tel. 0332 995663 - ecosportelloverbano@econord.it

Ecosportello: Laveno Mombello - presso Municipio - Villa Frua, ingresso da Piazza Fontana - **ORARI:** Sabato dalle 8,30 alle 13,00

Ecosportello: Maccagno - presso Municipio - **ORARI:**
Lunedì dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,00 alle 17,00

Ecosportello: Cuvio - presso Ambulatorio di Comacchio - **ORARI:**
Mercoledì dalle 9,00 alle 12,00 e dalle 14,00 alle 17,00

Dovelobutto?

Il sito creato per rispondere ai vostri dubbi sulla

Fare la raccolta differenziata non è mai stato così facile!

Raccolta Differenziata www.dovelobutto.org/vallidelverbano



Umido

Alimenti deteriorati, avanzi di cibo, briciole di pane, scarti di frutta e verdura, bustine di tè, caffè, carta assorbente da cucina, cere di legname, fiori appassiti (in piccole quantità), gusci di uovo, di frutta secca, lisce di pesce, tovaglioli di carta usati bianchi.

COME avviene la raccolta

Utilizzando il seggiello **MARRONE** MUNITO DI RFID (codice identificativo), contenenti i sacchetti in mater-bi dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario. **Non esporre il seggiello areato.**



Wet waste

Spoiled food, leftover food, breadcrumbs, fruit and vegetable scraps, tea bags, coffee, paper towels, wood ash, dead and wilted flowers (in small quantities), eggshells, dried fruit, fish bones, used white paper napkins.

COLLECTION

Use the **BROWN** caddy WITH RFID (identification code) containing the Mater-bi bags that must be placed outside the house from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar. **Do not leave out the aerated caddy.**



Déchets Organiques

Aliments dégradés, restes de nourriture, miettes de pain, épluchures de fruits et de légumes, sachets de thé, café, papier absorbant de cuisine, cendre de bois, fleurs fanées (en petites quantités), coquilles d'œuf, de fruits secs, arêtes de poisson, serviettes en papier blanc usées.

COMMENT se déroule la collecte

Le seau **MARRON** MUNI D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID) et contenant des sacs en matériau biodégradable doit être placé à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier. **Ne pas laisser le seau sans couvercle.**



Biomüll

Verderbte Nahrungsmittel, Speisereste, Brotkrumen, Obst- und Gemüsereste, Teebeutel, Kaffeesatz, Küchenpapier, Holzschäse, verwelkte Blumen (in kleinen Mengen), Schalen von Eiern und Trockenäpfel, Fischgräten, benutzte weiße Papierservietten.

WIE erfolgt die Entsorgung

In dem **BRÄUNEN** Eimer, versehen mit RFID (Identifizierungscode), und im Inneren ein Müllsack aus Mater-Bi. Der Eimer muss zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden. **Stellen Sie keine gelochten Eimer hinaus.**



Vetro e Alluminio / Metallo

Bottiglie e vasetti di vetro. Lattine in alluminio, latte e lattine in banda stagnata, scatole metalliche per alimenti, tappi e chiusure in metallo.

COME avviene la raccolta

Utilizzando il seggiello **VERDE** MUNITO DI RFID (codice identificativo), senza utilizzare sacchetti in plastica, il seggiello dovrà essere posto all'esterno dell'abitazione dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario.



Glass and Aluminium / Metal

Glass bottles and jars. Aluminium cans, tinplate cans and tins, metal food cans, metal caps and fastenings.

COLLECTION

Use the **GREEN** caddy WITH RFID (identification code), without using plastic bags. The caddy must be placed outside the house from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.



Verre et Aluminium / Métal

Bouteilles et pots en verre, cannettes en aluminium, lait et cannettes en fer blanc, boîtes en métal pour aliments, bouchons et systèmes de fermeture en métal.

COMMENT se déroule la collecte

Utiliser le seau **VERT** MUNI D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID), sans utiliser les sacs en plastique. Le seau doit être placé à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier.



Glas und Aluminium / Metall

Flaschen und Behälter aus Glas, Aluminium Dosen, Dosen aus Weißblech, Metall Dosen für Nahrungsmittel, Deckel und Verschlüsse aus Metall.

WIE erfolgt die Entsorgung

Im **GRÜNEN** Eimer, versehen mit RFID (Identifizierungscode), ohne Plastiksack. Der Eimer muss zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden.



Secco

Tutti i rifiuti che non sono raccolti in modo differenziato. Oggetti in plastica che non sono imballaggi es. piccoli giocattoli o piccole parti di essi, posate, garze, cerotti, rasoi, stracci sporchi, pannolini, mozziconi di sigaretta, lettere per animali.

COME avviene la raccolta

Utilizzando sacchetti semitrasparenti di DI COLORE **GRIGIO** MUNITI DI RFID (codice identificativo), i rifiuti dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario. **Il sacchetto va esposto solo quando è pieno.**



Dry waste

All waste collected as non-sorted. Plastic objects that are not packaging e.g. small toys or small toy parts, cutlery, gauze, plasters, razors, dirty rags, nappies, cigarette butts, litter for pets.

COLLECTION

Use semi-transparent **GREY** bags WITH RFID (identification code). The waste must be placed outside homes from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar. **The bag should only be left out when it is full.**



Déchets secs

Tous les déchets qui ne sont pas collectés de manière sélective. Objets en plastique qui ne sont pas des emballages (ex : petits jouets entiers ou non, couverts, gazes, sparadraps, rasoirs, chiffons sales, couches, mégots de cigarettes, lièbres d'animaux).

COMMENT se déroule la collecte

Les sacs semi-transparents **GRIS** MUNIS D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID) doivent être placés à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier. **Le sac ne doit être sorti que lorsqu'il est plein.**



Restmüll

Sämtlicher Müll, der nicht getrennt entsorgt werden kann. Plastikgegenstände, die kein Verpackungsmaterial sind, wie z.B. kleines Spielzeug oder kleine Spielzeugteile, Besteck, Verbandmüll, Pflaster, Rasierer, schmutzige Lappen, Windeln, Zigarettensammel, Katzenstreu.

WIE erfolgt die Entsorgung

In halbdurchsichtigen **GRÜNEN** Müllsäcken, versehen mit RFID (Identifizierungscode), die zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden müssen. **Die Säcke dürfen erst dann hinausgestellt werden, wenn sie ganz voll sind.**



Carta Cartone e Tetra Pak

Carta da ufficio e carta in genere, giornali e riviste, imballaggi e scatole in cartoncino o in cartone ondulato, contenitori in tetrapak (per latte, succhi di frutta, ecc.).

COME avviene la raccolta

Utilizzando il seggiello **BLU** MUNITO DI RFID (codice identificativo). Legati con uno spago al fine di ridurre il volume ed evitare dispersioni sul territorio, oppure inseriti in sacchetti o scatole anch'esse di carta o cartone. Dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario.



Paper, Cardboard and Tetra Pak

Office paper and paper in general, newspapers and magazines, packaging and boxes in card or corrugated cardboard, Tetra Pak containers (for milk, fruit juice, etc.).

COLLECTION

Use the **BLUE** caddy WITH RFID (identification code). Tied with a string in order to reduce the volume and avoid scattering around the area or placed in paper or cardboard bags or boxes. They must be placed outside homes from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.

COLLECTION

Utilizzando il seggiello **BLU** MUNITO DI RFID (codice identificativo). Legati con uno spago al fine di ridurre il volume ed evitare dispersioni sul territorio, oppure inseriti in sacchetti o scatole anch'esse di carta o cartone. Dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario.



DISTRIBUTORI SACCHETTI PER LA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Sul territorio sono stati installati distributori automatici di sacchetti per la raccolta differenziata, per agevolare i cittadini anziani o privi di auto di recarsi sino in Comunità Montana Valli del Verbano.

Il distributore automatico consente 4 rotoli all'anno per tipologia ad utenza, al termine rivolgersi agli sportelli.

MESENZANA - parcheggio sulla ciclabile vicino Bar Malpensata
CUVEGLIO - parcheggio davanti alla Farmacia
PORTO VALTRAVAGLIA - all'esterno del Comune
LAVERO - Via Garibaldi (nel parcheggio vicino al passaggio a livello)
LUINO - vicino scuole medie di Luino / AVIS
DUMENZA - parcheggio di via Volta
CITTIGLIO - all'esterno del Comune

NOVITÀ!

Ingresso per privati

I Centri di Raccolta sono luoghi in cui si conferiscono i rifiuti che non possono essere esposti a bordo strada. I rifiuti vanno portati con mezzi propri (autovetture) e consegnati separati per tipologia. Ai sensi del vigente Regolamento di Igiene Urbana è consentito il conferimento al Centro di Raccolta: - per un numero massimo di 5 volte al mese; - per gli scarti vegetali un quantitativo massimo pari a 100 kg. a volta (circa un volume di un baule d'auto); - per i rifiuti inerti un quantitativo massimo pari a 100 kg. (circa 5 secchi) a volta. Nei Centri di Raccolta possono conferire i rifiuti tutti i regolarmente iscritti al ruolo TARI nei Comuni della Comunità Montana Valli del Verbano. Il servizio è gratuito.

Ingresso per le imprese

Le utenze Commerciali, Artigianali, Industriali e di servizio ubicate nel territorio comunale, assoggettate al pagamento della tassa per lo smaltimento dei rifiuti mediante regolare iscrizione a ruolo, possono conferire a loro cura solo ed esclusivamente rifiuti non pericolosi. Per informazioni contattare il numero verde o scrivere a ecosportelloverbano@econord.it.

Entrance for the public

Waste collection centres (tips) are places where waste that cannot be left out at the kerbside is dumped. Waste must be brought in with your own vehicles (cars) and dumped separately by type. In accordance with the Urban Waste Management Regulations in force, waste may be taken to the collection centre up to a maximum of five times a month, up to a maximum of 100 kg of plant and vegetable waste each time (about the volume of a car boot) and up to a maximum of 100 kg of inert waste (about five buckets) at a time. The waste collection centres are open to all those who are regularly registered for TARI (waste tax) in the municipalities of the Comunità Montana Valli del Verbano. The service is free of charge.

Entrance for businesses

Commercial, artisan, industrial and service users located within the municipality, who are subject to payment of the waste disposal tax through regular registration, may only and exclusively dump non-hazardous waste. For information please contact the freephone number or write to ecosportelloverbano@econord.it.

Orari Centri di Raccolta - Collection Center Times

	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
PORTO VALTRAVAGLIA	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,30 14,00 - 16,00
LUINO	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,30 14,00 - 16,00
MACCAGNO	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	09,00 - 12,30
DUMENZA	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,30	CHIUSO CLOSED
CAVONA	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	CHIUSO CLOSED	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	09,00 - 12,00 14,00 - 17,00	09,00 - 13,00 14,00 - 17,30	09,00 - 13,00

Chiusure Centri di Raccolta per Festività: Closure of collection points for public holidays:

1-6 Gennaio, 9-10-25 Aprile, 1 Maggio, 2 Giugno, 15 Agosto, 1 Novembre, 8-25-26 Dicembre

NUMERO VERDE
800 135 586

CON RISPOSTA DIRETTA DELL'OPERATORE DA LUNEDÌ A SABATO DALLE ORE 08,00 ALLE ORE 18,00 E CON SEGRETERIA TELEFONICA NEGLI ALTRI ORARI.

Answered directly by an operator. Monday to Saturday FROM 8 a.m. TO 6 p.m. AND WITH VOICE MAIL AT OTHER TIMES.

Prenotazione ritiro ingombranti

(Il Servizio è garantito per 2 volte all'anno per utenza domestica e per un numero di 5 pezzi a volta)
Booking bulky waste collection
(the service is provided twice a year per household and for a number of five items at a time)

Richiesta di adesione al servizio di raccolta pannolini e pannolini
Request to sign up for the nappy collection service

Richiesta informazioni - Request for information

Segnalazione disservizi/mancate raccolte
Reporting service failures/missed collections

ECONORD